

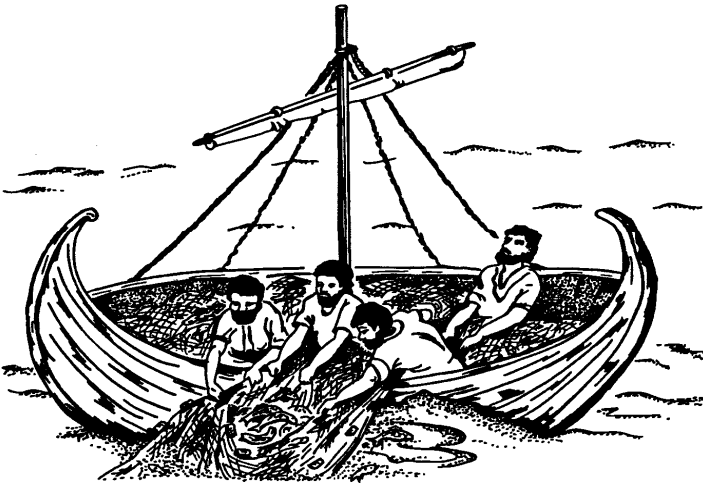
Kivwanji  
Tutamini lugha zetu

# Ikidegho ikya kulo va iswi nyinga kyongo

---

Muujiza wa kuvuliwa samaki  
wengi sana

---



Kitabu hiki ni mojawapo ya mfululizo wa masimulizi ya Biblia.



# Ikidegho ikya kulo va iswi nyinga kyongo

Muujiza wa kuvuliwa  
samaki wengi sana

*Kutoka: Luka 5:1-11*

Huduma ya Kutafsiri Biblia  
na Kuendeleza Lugha za Asili, Mbeya  
S.L.P. 6359, Mbeya, Tanzania  
0 25 250 0100

Pamoja na

Wycliffe   
*Partners in Bible Translation*

## Utangulizi

Huduma ya Kutafsiri Biblia na Kuendeleza Lugha za Asili, Mbeya (SIL International) ilianza tarehe 23 Julai 2003. Ilianza kwa ushirikiano kati ya viongozi wa makanisa na mashirika mbalimbali na SIL International.

Kusudi letu ni kuwahudumia watu wa makabila yafuatayo: Wabena, Wabungu, Wakinga, Wakisi, Wamalila, Wamanda, Wandali, Wanyakyusa, Wanyiha, Wapangwa, Wasafwa, Wasangu na Wavwanji.

**Lengo letu la kwanza** ni kuyafikia makabila hayo kwa Neno la Mungu (Biblia) katika lugha zao kwa sababu tunaamini MUNGU ANAONGEA LUGHA ZOTE!

**Lengo letu la pili** ni kuwaheshimu watu wa makabila haya kwa njia ya kuwafundisha kusoma na kuandika lugha zao (Idara ya Kusoma na Kuandika Kilugha).

Sera ya Utamaduni ya Tanzania inasema hivi:

*3.2. Lugha za Jamii*

*Lugha za jamii ni hazina kuu ya historia, mila, desturi, teknolojia na utamaduni wetu kwa jumla. Aidha, lugha hizi ni msingi wa lugha yetu ya taifa, yaani Kiswahili...*

**Kichwa:** Ikidegho ikya kuloa iswi nyinga kyongo (Catching Many Fish) *Based on Luke 5:1-11*

**Lugha:** Kivwanji

**Kimetafsiriwa na:** Mch. N. Mhalila na Mch. A. Mahali

**Michoro:** © 2008 Bible Society of Papua New Guinea, adapted by Bertie Knowlton

**Kinatumika kwa idhini ya:** © 2004 PNG Material Production Centre

Toleo la pili © 2010, 2016 Wycliffe Bible Translators, Inc.

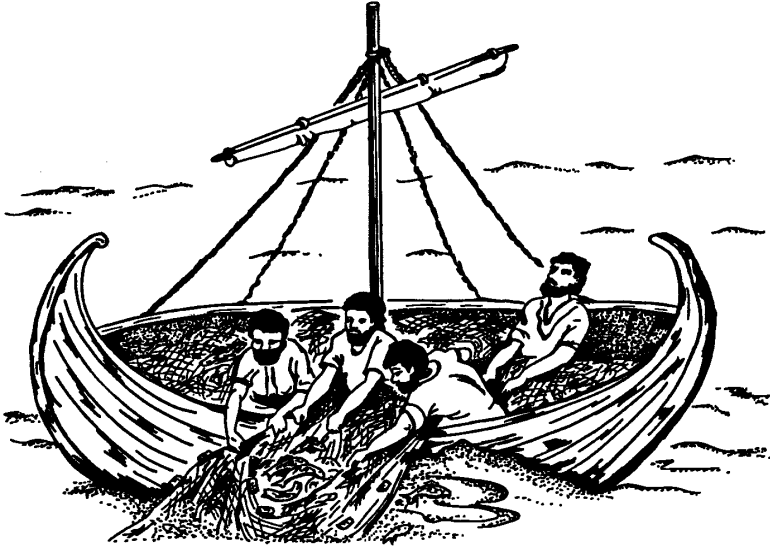


Ikighono kimonga, ƳYesu alyimile ivulaniſia avaanhu vinga ilisio lya Nguluve. Avaanhu vakava vikum'belelela kyongo ƳYesu, vakalondagha vave piipi nƳ mwene vapulikisyaghe imbulanisio saake. Mubale mƳ lisumbe, ƳYesu akafyagha ifyombo fivili. Avanya fyombo valyale valovaaji. Unſiki ughuo, valyale piipi ni fyombo visuka inyaafu saave. ƳYesu akingila mƳ kyombo kya mlovaaji jumo, juno akatambulwagha Simoni.

Akam'buula uSimoni akati, "Kitwale ikyombo kive piipi mubale mu lisembe." Pe akingila mu kyombo akava ifivulansia ipugha lya vaanhu. Ye amalile pivulansia, akam'buula uSimoni akati, "Ghendesia ikyombo mulate pakate na kate, mwisie paasi inyaafu siinu mlove iswi."

uSimoni akati, "M'bulanisi, tuvombile imbombo ikilo jooni, natuvumbiliile kimonga. Lino, ulwakuva veeve ujovile, nikwisia kange inyaafu." Pe vakisia inyaafu saave, vakalova iswi nyinga kyongo, nasi nyaafu sikatengula pidumuka. Pe vakavakemeela avajanave uYakovo na Yohani vano valyale mu kyombo ikingi vakati, "Mwise kuno mututange! Mututange!" Vakaluta vakavatanga, vakamemia iswi ifyombo fyoni, neke ifyombo fikava mu litalamu ulwa kudwiviila.

Avalovaaji vooni vano valyale mu fyombo, vakadegha kyongo vule valovile iswi nyinga.



⊕Simoni ye avwene iswi nyinga enendiiki, akafughama pa Yesu akati, “Ghwe Mɔtwa! ⊕vɔvɔke palyɔne, ɔlwakɔva ɔne nɪɪ mɔosi.”

⊕Yesu akati, “Namɔngoghpaghe! Kuhɔma ɔmɔsyɔghɔ namuvisagha valovi va iswi, muvisagha valovi va vaanhu kuuti vambingɪɪlaghe.” Avalovaaji vala vakafitwala ifyombo mɔɔɔbale mɔ lɪsɔmbe. Vakajɪleka ɪmbombo ɪja vɔlovaaji vwa iswi, pe vakam’bingɪɪlagha ɔYesu.

## Imhosio

1. Muvutengulilo vwa kipango iki, uYesu alyale pooki?
2. Kiki uYesu alingiile mu kyombo?
3. Ikyombo kila kilyale kyani?
4. UYesu ye amalile kuvulansia akavomba kiki?
5. Kiki uSimoni aliling'hanisie kuluta kange kulova iswi?

*Imhosio sino sivingilila, sikampeela umuunhu uvwelefu uvwa kusania uvufumbue vwa fipango ifi na kugadilila ulwa kusivombela mu mikalile ghaake:*

6. USimoni akam'bula uYesu, "Uvuke palyane, une niti mhosi!" Kiki alyam'bule uluo?
7. Kiki avalovaaji valyafilekile ifinu fyoni vakam'bingilila uYesu?
8. Na jusue, pano tukam'bingilila uYesu ndepoonu tuvomba kiki? (Vingilila Luka 9:23-25)



Pambele, ƐYesu akavanƐƐla  
vooni akati, “Nave Ɛmuunhu  
ghweni ilonda kƐkƐmbingilila,  
avƐleke Ɛvughane vwake, itavƐle  
ambingililaghe jaatu, nambe  
kƐƐve kwe kƐfua. ƐlwakƐva  
Ɛmuunhu ghweni jƐno ilonda  
kukulusia ƐvwƐmi vwake, Ɛjuo  
alambƐsia, looli Ɛmuunhu jƐno  
ikwambƐsia ƐvwƐmi vwake  
vwimila Ɛne, Ɛjuo alakulusia.  
Ɛmuunhu ndepoonu ivƐmbƐlila  
kiki kuuva nƐ vƐmofu vwoni vwa  
Ɛisi, neke ambƐsie ƐvwƐmi Ɛvwa  
kƐvƐsila kƐsila lƐsiku?”

*Luka 9:23-25*

# Vitabu hivi vya masimulizi ya Biblia vinapatikana katika lugha ya Kivwanji:

**TAMBAZI**  
TAMBAZI

**Kivwanji**

**ƆFalisayi nɛ nsongesia songo**

Farisayo na mtoza ushuru




Kiabu hiki ni mpingo ya mshikizo wa masimulizi zote ya Biblia.

**TAMBAZI**  
TAMBAZI

**Kivwanji**

**ƆYesu ikwingila kɛ Yelusalemu**

Yesu anaingia Yerusalemu




Kiabu hiki ni mpingo ya mshikizo wa masimulizi zote ya Biblia.

**TAMBAZI**  
TAMBAZI

**Kivwanji**

**Ɔndalama jino jilyasovile**

Sarafu iliyopotea



Kiabu hiki ni mpingo ya mshikizo wa masimulizi zote ya Biblia.

**TAMBAZI**  
TAMBAZI

**Kivwanji**

**ƆYesu ighenda pakanyana pa malenga**

Yesu anatembea juu ya maji




Kiabu hiki ni mpingo ya mshikizo wa masimulizi zote ya Biblia.

**TAMBAZI**  
TAMBAZI

**Kivwanji**

**Ɔkidegho ikya kɛlova iswi nyinga kyongo**

Muujiza wa kuvuliwa samaki wengi sana



Kiabu hiki ni mpingo ya mshikizo wa masimulizi zote ya Biblia.

**TAMBAZI**  
TAMBAZI

**Kivwanji**

**ƆMoose ikɛvalongosa avakina Isilaeli kuhuma ku Misili**

Musa awaongoza Waisraeli kutoka Misri




Kiabu hiki ni mpingo ya mshikizo wa masimulizi zote ya Biblia.

**TAMBAZI**  
TAMBAZI

**Kivwanji**

**ƆYesu ilisia avaanhu 4,000**

Yesu anawalisha watu 4,000




Kiabu hiki ni mpingo ya mshikizo wa masimulizi zote ya Biblia.

**TAMBAZI**  
TAMBAZI

**Kivwanji**

**ƆYesu inyamasia ɛlenjɛghanjɛgha mɛ lisembe**

Yesu anatuliza dhoruba ziwani



Kiabu hiki ni mpingo ya mshikizo wa masimulizi zote ya Biblia.

Ukipenda kujifunza kusoma Kivwanji, vijitabu hivi viwili vinatoa maelezo:

**TAMBAZI**  
TAMBAZI

**Kivwanji**

**Kihuuɔu kukwimba injovele jitu ja Kivwanji**

Ni rahisi kusoma lugha yetu ya Kivwanji

a a a b d e e e f g g h h  
i i i i i j k l m m b m h  
n n d n g n g n g h n h n j n k  
n s n t n y o o a p s t u  
u u u u v w y ' .

**TAMBAZI**  
TAMBAZI

**Kivwanji**

**Tujimikaghe injovele jitu ja Kivwanji**

Tuithamini lugha yetu ya Kivwanji





Kama una maswali yeyote, au unataka kununua vitabu,  
au kuhudhuria darasa la kusoma, wasiliana na:

Namba za simu **0767 933 808** au **0755 047 333**

TSH 300/=

